

Секция «Иностранные языки и регионоведение»

Реализация коммуникативной стратегии манипуляции в дискурсе (на примере '1984' by George Orwell)

Галушкина Анна Юрьевна

Студент

*Кемеровский государственный университет, Факультет романо-германской филологии, Кемерово, Россия
E-mail: galushkina2804@mail.ru*

Манипуляция является видом психологического воздействия на коммуниканта, которое осуществляется скрытым для того образом, в результате чего воздействующий субъект получает одностороннюю выгоду. Коммуникативная установка манипулятора, как и его коммуникативная цель, обладает двойственностью, так как он одновременно стремится достичь той или иной цели и избежать конфликта интересов.

Речевое манипулирование является одним из наиболее эффективных способов воздействия на человека. В процессе речевой деятельности формируется коммуникативная цель, для достижения которой образуется определенный комплекс речевых действий, выступающий в роли коммуникативной стратегии.

Исследование коммуникативных стратегий исходит из ряда принципов. Предполагается, что любая речевая деятельность, в том числе спонтанный бытовой диалог, является достаточно структурированной. Эта структура проявляется в существовании определённых ходов и правил их сочетаемости, которые и определяют течение диалога.

По мнению О.С. Иссерс, в самом общем смысле стратегия включает в себя планирование процесса речевой коммуникации в зависимости от конкретных условий общения и личностей коммуникантов, а также реализацию этого плана. Иными словами, речевая стратегия – это комплекс речевых действий, направленных на достижение коммуникативной цели [2].

Существуют следующие типы коммуникативных стратегий – презентация, манипуляция, конвенция. Именно они являются концептуально описывающими основные социальные процессы, порождающие коммуникационные действия. По уровню открытости, симметрии и способу производимой коммуникаций они тоже отличаются: презентационный тип является пассивной коммуникацией; манипуляционный тип является активной коммуникацией, конвенциональный тип является интерактивной коммуникацией. Точно также основными средствами являются: для презентации – послание, для манипуляции – сообщение, для конвенции – диалог [1].

В рамках данной работы на примере повести Джорджа Оруэлла «1984» рассмотрены особенности коммуникативной стратегии манипуляции, выбор которой оправдан преследуемой коммуникативной целью.

Главным манипулятором в произведении выступает высокопоставленный член партии. Первоначально он выдает себя за представителя братства, противостоящего английскому социализму, и проводит пропагандистский разговор с главным героем. Позже данный манипулятор оказывается агентом полиции мыслей и «лечит» главного героя от революционных настроений, реализуя свою деятельность при помощи использования коммуникативной стратегии манипуляции, которая осуществляется при помощи различных приемов, проявляющихся на всех уровнях языка.

Например, градация является важным средством манипулирования и при ее использовании говорящий располагает свои аргументы и мысли по мере увеличения их убедительности и важности. 'His face, his movements, the shape of his hands, the colour of his hair – even his voice would be different. / You are prepared to cheat, to forge, to blackmail, to corrupt the minds of children, to distribute habit-forming drugs, to encourage prostitution, to disseminate venereal diseases. . . ' [3] - данные примеры взяты из агитационного разговора о перспективе вступления главного героя в братство против диктатуры английского социализма. Более того, в приведенных примерах говорящий использует асиндетон, или бессоюзие, и параллелизм с целью усилить экспрессию речи. Манипулятором широко используется анафорический повтор, который служит для усиления выразительности высказываний: 'Sometimes it is necessary. Sometimes we even amputate a limb.' [3].

Три главных лозунга английского социализма строятся на антитезе и параллелизме: 'War is peace. Freedom is slavery. Ignorance is strength.' Таким образом, данные стилистические средства употребляются для достижения одной цели - манипулировать сознанием людей. Исследование показало, что наиболее заметно в тексте употребление лексического повтора/репризы. Например, с помощью повтора основанного на метонимическом переносе и аллитерации перифрастического псевдонима, постоянно выделяемого в тексте при помощи заглавных букв, главы партии (Big Brother) в партийных лозунгах создается ощущение того, что Большой Брат везде и спрятаться от него невозможно. Информация сначала прочно закрепляется в подсознании слушателей, а потом будет влиять на их сознание, а значит на совершение поступков.

Полисиндетон или многосоюзие часто используется в рассказе манипулятора о работе партии: 'Never again will you be capable of love, or friendship, or joy of living, or laughter, or curiosity, or courage, or integrity. . . ' [3]. Более того, в одном монологе манипулятора чередуются полисиндетон и асиндетон: 'Not wealth or luxury or long life or happiness: only power, pure power. / The espionage, the betrayals, the arrests, the tortures, the executions, the disappearances will never cease. . . ' [3]. Использование тематической антитезы между частями высказывания в приведенном примере позволяет усилить выразительность и модальность утверждения. Слова манипулятора являются подтверждением факта, что полное подчинение народа (умственное, нравственное и физическое) - это основное требование партии.

Проведенное исследование позволило сделать выводы и выявить ряд эффективно используемых языковых средств выражения коммуникативной стратегии манипуляции на примере повести Дж. Оруэлла «1984». В большей степени манипулятор использует несколько видов повторов одновременно и градацию, что позволяет в значительной мере воздействовать на слушателя. На втором месте по употреблению стоят полисиндетон и асиндетон. На третьем месте – антитеза. Анализ речи одного из главных манипуляторов показал, что один набор средств может служить для достижения разных целей. Иными словами, во время агитационного разговора, манипулятор использует определенные языковые средства, с помощью которых его речь звучит выразительно, но не категорично. Тот же арсенал лексических и стилистических средств использует говорящий во время перевоспитания главного героя и при этом звучит эмоционально и более императивно.

Литература

Конференция «Ломоносов 2014»

1. Дацюк С. А. Коммуникативные стратегии // Известия Саратовского университета. Т. 9. Сер. Социология. Политология, вып. 2, 2009.
2. Иссерс О. С. Речевое воздействие: учеб. пособие для студентов, обучающихся по специальности «Связи с общественностью», 2-е изд. М.: Флинта: Наука, 2011.
3. Orwell, George. 1984. Спб., 2010.